

# Contents

---

Series Editor's Preface	vii
<i>Elinor Shaffer</i>	
Acknowledgements	xii
List of Contributors	xiv
Abbreviations	xix
Timeline: European Reception of D. H. Lawrence	xxi
<i>Dieter Mehl and Christa Jansohn</i>	
Introduction: D. H. Lawrence in Europe	1
<i>Dieter Mehl and Christa Jansohn</i>	
1 'I Must Go Away': The Reception of Lawrence's Englishness in an International Perspective	14
<i>Rick Rylance</i>	
2 The Reception of D. H. Lawrence in the German-Speaking Countries, 1922–1945	23
<i>Dieter Mehl and Christa Jansohn</i>	
3 The Reception of D. H. Lawrence in the German-Speaking Countries after 1945	53
<i>Dieter Mehl and Christa Jansohn</i>	
4 The Fortunes of D. H. Lawrence in Italy	79
<i>Stefania Michelucci</i>	
5 Translation and Reception of Lawrence's Works in Italy: The 'Story'	95
<i>Nick Ceramella</i>	
6 D. H. Lawrence in France: A Literary Giant with Feet of Clay	110
<i>Ginette Katz-Roy</i>	
7 Lusting for Lawrence: Poetry, Prose and Prohibition in Spain, 1920–1980	141
<i>Jacqueline Hurlley</i>	
8 The Taming of Lady Chatterley's Creator: D. H. Lawrence in Portugal after Eighty Years	161
<i>Isabel Fernandes</i>	
9 The Greek Response to D. H. Lawrence: Translations and Critical Studies of His Work	177
<i>Pericles Tangas</i>	

vi	<i>The Reception of D. H. Lawrence in Europe</i>	
10	Russian Culture and the Work of D. H. Lawrence: An Eighty-Year Appropriation <i>Natalya Reinhold</i>	191
11	<i>A Genius Redivivus</i> : The Czech Reception of D. H. Lawrence <i>Anna Grmelová</i>	202
12	The Reception of D. H. Lawrence in Bulgaria <i>Stefana Roussenova</i>	217
13	D. H. Lawrence's Reception in Poland <i>Fiona Becket</i>	226
14	Feeding a Fire of Change: The Reception of D. H. Lawrence in Sweden <i>Anne Odenbring</i>	236
15	In Hamsun's Shadow: The Reception of D. H. Lawrence in Norway <i>Peter Fjågesund</i>	248
16	The Reception of D. H. Lawrence in Denmark <i>Dorrit Einersen and Arnt Lykke Jakobsen</i>	259
	Bibliography	269
	Index	354